

みんながつくる あんしん あんぜん のまち

# 三芳町 防災マップ

## 미요시 마치 재해 방지 대책 가이드



### 避難場所 (피난 장소)

名 称 (이름)	住 所 (주소)	電話番号 (전화번호)
① 上富小学校 카미토메 초등학교	上富1267-4	258-6808
② 三芳中学校 미요시 중학교	北永井350	258-0675
③ 三芳小学校 미요시 초등학교1	키타나가이 350	
④ 藤久保小学校 후지쿠보 초등학교	키타나가이 343	258-0674
⑤ 藤久保中学校 후지쿠보 중학교	후지쿠보 350	
⑥ 唐沢小学校 카라사와 초등학교	후지쿠보 224-2	258-0555
⑦ 三芳東中学校 미요시히가시 중학교	후지쿠보 420-2	258-3232
⑧ 竹間沢小学校 치쿠마자와 초등학교	후지쿠보 410-2	258-8900
	후지쿠보 610-1	258-5188
	후지쿠보 550-1	258-3235
	치쿠마자와 550-1	

# 自然災害 (자연 재해)

## (1) 地震 (지진)

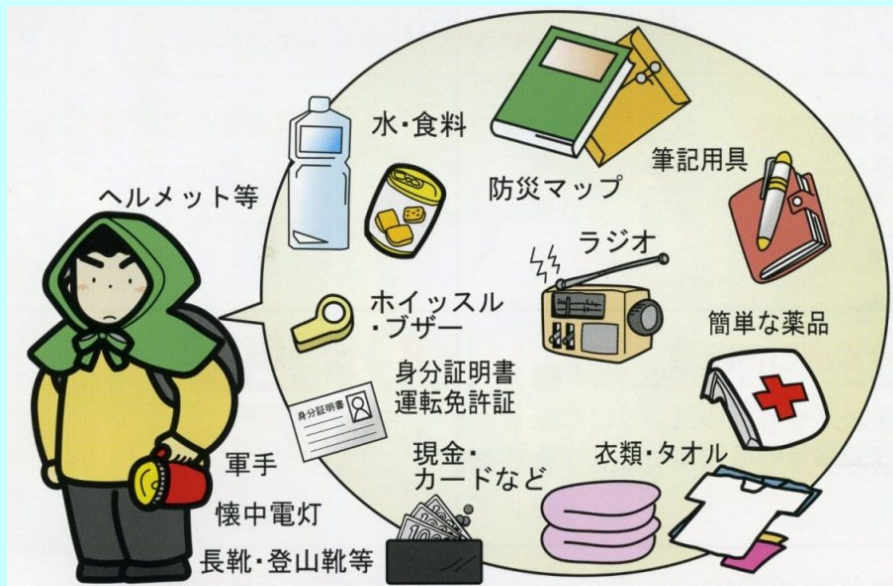
日本は、地震の多い国です。大きな地震がおきると、家具が倒れたりけがをしたりします。水道やガスも止まります。食料品や日用品が買えなくなるおそれもあります。いざというときのために前もって家族で防災対策を立ててください。

일본은 지진이 많은 나라입니다. 큰 지진이 발생하면, 가구가 쓰러지거나 부상을 입기도 합니다. 수도는 물론 가스도 정지하게 됩니다. 식료품이나 일상용품을 구입할수 없는 상황도 일어납니다. 이러한 때를 대비하여 가족과 함께 재해 방지 대책을 세워 둡시다.

### 備えておこう! (준비 해두자!) 非常持ち出し品 (재해시 비상용품)

テレビ・家具などの転倒や落下防止策、家族への連絡方法や集合場所、避難方法や避難場所・非常の持ち出し品について事前の対策をしてください。

텔레비전, 가구등이 쓰러지거나 떨어질때를 대비한 방지책, 가족들과의 연락 방법과 집합 장소, 피난 방법과 피난 장소, 재해시 비상용품에 관해 사전에 대책을 세워 둡시다.



みず しょくりょう 水・食料 (물, 식료품)	ぼうさいまっぷ 防災マップ (재해 방지 가이드북)	ひっきょうぐ 筆記用具 (필기도구)
かんたん やくひん 簡単な薬品 (비상약품)	げんきん かーど 現金・カード (현금, 신용카드)	らじお ラジオ (라디오)
みぶんしょうめいしょ うんてんめんきょしょう 身分証明書・運転免許証 (신분 증명서, 운전 면허증)	いるい たおる 衣類・タオル (의류, 타월)	
かいちゅうでんとう 懐中電灯・ろうそく (손전등, 양초)	ながぐつ とざんぐつ 長靴・登山靴 (장화, 등산화)	
へるめつ ヘルメット (헬멧)	ホイッスル・ブザー (호루라기, 버저)	ぐんて 軍手 (목장갑)

地震だ! (지진이다!)

安全対策10か条 (안전 대책 10 조항)

<p>① <b>まず身の安全を確保する</b></p> <p>우선 신변 안전을 확보한다.</p>		<p>⑥ <b>門や扉には近寄らない</b></p> <p>대문, 벽쪽으로 다가가지말것</p>	
<p>② <b>すばやく火の始末</b></p> <p>재빠른 화기 진압</p>		<p>⑦ <b>協力し合って応急救護</b></p> <p>서로 도와가며 부상자를 돌본다</p>	
<p>③ <b>戸を開けて出口の確保</b></p> <p>문을 열어 출구를 확보해둔다.</p>		<p>⑧ <b>室内のガラスの破片に注意</b></p> <p>실내의 떨어진 유리파편 주의</p>	
<p>④ <b>火がでたら、まず消火</b></p> <p>화재가 발생하면 우선 불을 끈다.</p>		<p>⑨ <b>避難は徒歩で</b></p> <p>피난은 걸어서</p>	
<p>⑤ <b>あわてて外に飛び出さない</b></p> <p>허둥대며 밖으로 뛰쳐나가지말것</p>		<p>⑩ <b>正しい情報を聞く</b></p> <p>정확한 정보를 듣는다.</p>	

(2) 台風 (태풍)

台風は夏から秋にかけて発生します。強風と大雨を伴い、大きな被害をもたらします。事前に家の周りにある風で飛ばされそうなものは片付けるか、補強をしておきます。また、停電に備えて、懐中電灯、ろうそく、携帯ラヂオ、予備の電池などを用意しておきましょう。

태풍은 여름부터 가을에 걸쳐 발생합니다. 강풍과 함께 큰 비를 동반하여, 많은 피해를 초래합니다. 미리 집 주변에 있는 바람에 날려갈것같은 물건은 치워놓거나 보강 작업을 해둡니다. 그리고 정전시를 대비해 손전등, 양초, 휴대용 라디오, 예비 건전지등을 준비해둡시다.

(3) 災害時の外国語放送 (재해시의 외국어 방송)

災害が発生したとき、被災・救援情報が英語などにより放送されます。

ラジオ: インターFM76, 1MHz, NHK第2放送 693kHz

テレビ: NHK総合テレビ第1チャンネルの副音声  
衛星放送第1・第2チャンネルの副音声

재해가 발생했을시, 피해 상황. 구원 정보가 영어등으로 방송되어집니다

라디오: Inter FM76, 1MHz. NHK제2방송 693kHz

텔레비전: NHK총합 텔레비전 제1채널  
위성방송 제1, 제2채널



災害発生時には、家族・親戚・知人などの安否確認や、問い合わせの通話が殺到し、電話がつながりにくくなります。

재해 발생시에는, 가족, 친척, 지인들의 안부 확인이나 확인 요청 전화가 쇄도 하여 전화 연결이 어려워지게 됩니다.

NTTは、災害時にのみ使用可能な「災害用伝言ダイヤル」を提供していますので、この災害用伝言ダイヤルを利用しましょう。

局番なしの 171 をダイヤル後、ガイダンスに従って被災地へ、あるいは被災地からの伝言を録音し、それを再生することにより、被災地とその他地域の方が相互に連絡ができます。なお、伝言サービスは 30秒間で、伝言は 2日間保存されます。



NTT는 재해시에 한해 사용 가능한 [재해용 전언 다이얼]을 제공하고 있습니다. 만일의 경우가 발생하였을때는 [재해용 전언 다이얼]을 이용합시다!

국번 없이 171 을 누르고 음성 안내에 따라 피해지로 혹은 피해지로부터의 음성 녹음을 합니다. 이것을 피해지역 또는 타지역의 분들이 상대방의 음성 녹음을 재생하여 들을수있게되고 안부 확인과 연락이 가능하게 되어집니다.

이 전언 서비스는 한 통화당 30 초간 녹음 가능하며, 녹음 되어진 내용은 2 일간 보존

ぼうさい か ー ど  
防災カード (긴급시를 대비한 신분카드)

氏名 (이름)	生年月日 (생년월일)
日本の住所 (일본의 현주소)	性別 (성별)
電話番号 (전화번호)	血液型ABABO RH +- (혈액형)
日本での連絡人名 (일본내 다른 연락처)	アレルギー体質 (알레르기 체질)
その住所 (연락처 주소)	持病 (지병)
その電話番号 (연락처 전화번호)	既往症 (과거 병력)
国籍 (국적)	宗教 (종교)
旅券番号 (여권번호)	加入している日本の公的健康保険 (가입되어있는 일본의 공적 건강 보험)

